

**Contract de delegare a gestiunii serviciilor publice de
administrare a domeniului public și privat de interes local –
administrarea locurilor publice de desfacere în municipiul Sfântu Gheorghe**

CAP. I. Părțile contractante

Între:

MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE, cu sediul în municipiul Sfântu Gheorghe, Str. 1 Decembrie 1918, nr.2, jud. Covasna, autoritate contractantă, telefon/fax 0267-316957, cod fiscal/cod unic de înregistrare 4404605, cont nr. RO deschis la Trezoreria Sfântu Gheorghe, reprezentată prin Antal-Árpád-András, având funcția de Primar, în calitate de **beneficiar**,
și

Societatea TEGA S.A. cu sediul în Sfântu Gheorghe, str. Crângului nr.1, telefon/fax 0267-, număr de înregistrare J14/295/1996, cod fiscal/cod unic de înregistrare RO8670570, cont nr. RO62TREZ2565069XXX001357, deschis la Trezoreria Municipiului Sfântu Gheorghe, reprezentată prin Máthé László, având funcția de Director general, în calitate de **operator de servicii publice**,

s-a încheiat prezentul contract de servicii publice de administrare a domeniului public și privat.

CAP. II. Obiectul contractului de delegare a gestiunii

Art. 1. - Obiectul prezentului contract îl constituie dreptul și obligația de executare a serviciilor de administrare a domeniului public și privat, delegarea de gestiune prin concesiune a serviciului public de administrare, exploatare, modernizare și întreținere a piețelor agroalimentare, a bazarelor, târgurilor din municipiul Sfântu Gheorghe, exploatarea infrastructurii tehnico-edilitare aferente serviciului, și ale bunurilor proprietate publică și privată de utilitate publică.

În vederea delegării de gestiune, beneficiarul concesionează direct către TEGA S.A bunurile mobile și imobile identificate în anexa nr. 3 la Contractul de delegare:

- a) Terenul în suprafață de 5839 mp aferent pieței agroalimentare "Piața Centrală" situat în municipiul Sfântu Gheorghe – CF 38575, precum și imobilele și bunurile identificate în anexă,
- b) Terenul în suprafață de 304 mp – punctul de desfacere de pe "Refugiul" din str. Gării
- c) Terenul în suprafață de 109,36 mp – punctele de desfacere din Parcul Erzsébet, împreună cu platformele pentru pavilioane flori,
- d) Terenul în suprafață de 50 mp – punctul de desfacere din Str. Gróf Mikó Imre.

Art. 2. - Obiectivele delegatarului sunt:

- a) îmbunătățirea condițiilor de viață ale utilizatorilor prin promovarea calității și eficienței acestor servicii;
- b) dezvoltarea durabilă a serviciilor;
- c) protecția mediului înconjurător.

Art. 3. - Categoriile de bunuri ce vor administrate de operator în derularea contractului sunt următoarele:

- a) bunuri de retur, anexa nr. 3 la prezentul contract din care face parte integrantă, sunt bunurile transmise cu titlu gratuit în administrarea operatorului, inclusiv cele realizate pe durata contractului de delegare în scopul îndeplinirii obiectivelor delegării și care, la încetarea contractului, revin de plin drept gratuit, în stare exploatabilă și libere de orice sarcini sau obligații delegatarului. În cazul încetării contractului înainte de termen, delegatarul este îndreptățit să primească valoarea neamortizată a bunurilor realizate din fondurile sale;

b) bunuri de preluare - sunt bunuri de preluare acele bunuri care la încetarea contractului de delegare pot reveni delegatarului, în măsura în care acesta din urma își manifestă intenția de a prelua bunurile respective în schimbul plății unei compensații, în condițiile legii;

c) bunuri proprii - sunt bunuri proprii acele bunuri care la încetarea contractului rămân în proprietatea operatorului.

CAP. III. Dispoziții generale

Art. 4. - Contractul de delegare a gestiunii are următoarele anexe care fac parte integrantă din prezentul contract:

a) Caietul de sarcini privind furnizarea/prestarea serviciului, Anexa nr. 1 la Contractul de delegare;

b) Regulamentul serviciului, Anexa nr. 2 la Contractul de delegare;

c) Inventarul bunurilor mobile și imobile, proprietate publică sau privată a unității administrative teritoriale, aferente serviciului, Anexa nr. 3 la Contractul de delegare;

d) Procesul-verbal de predare-preluare a bunurilor prevăzute la lit. c, Anexa nr. 4 la Contractul de delegare

f) Indicatorii de performanță, Anexa nr. 5 la Contractul de delegare

CAP. IV. Durata contractului

Art. 5. - Durata prezentului contract este de 5 ani, cu drept de prelungire în condițiile legii.

Art. 6. - În cazul în care beneficiarul nu dorește prelungirea contractului la expirarea acestuia, va anunța în scris operatorul cu cel puțin 6 luni înainte de expirarea termenului contractual și va demara procedura de încredințare a serviciului de administrare a domeniului public și privat conform procedurilor legale.

CAP. V. Decontarea lucrărilor executate. Redevența

Art. 7. - (1) În schimbul concesiunii serviciului public operatorul datorează începând cu data intrării în vigoare a prezentului contract, o redevență egală cu 4 % din valoarea totală a veniturilor în legătură cu activitățile prevăzute de prezentul contract.

(2) Redevența se facturează trimestrial de către concedent până la data de 30 ale lunii următoare fiecărui trimestru în baza situațiilor încasărilor depuse de concesionar până la data de 10 a lunii următoare fiecărui trimestru.

Art. 8. - Redevența poate fi utilizată în întregime sau parțial pentru realizarea de investiții de către concesionar cu acordul concedentului în baza unui plan de investiții aprobat de ambele părți.

Art. 9 - Suma prevăzută la art. 7 va fi achitată de către operator în termen de 30 de zile de la data emiterii facturii prin ordin de plată, în contul Municipiului Sfântu Gheorghe nr. _____, deschis la Trezoreria Sfântu Gheorghe. Nivelul majorării de întârziere este în conformitate cu penalitățile stabilite de legislația în vigoare, pentru obligațiile principale neachitate în termen, calculate pentru fiecare lună sau fracțiune de lună, începând cu ziua imediat următoare termenului de scadență și până la data stingerii sumei datorate inclusiv.

Art. 10. - Operatorul este autorizat să perceapă de la utilizatori contravaloarea serviciilor prestate la tarifele în vigoare, aprobate de Consiliul Local al Municipiului Sfântu Gheorghe.

Modificarea tarifelor se va efectua potrivit prevederilor legale și a Regulamentului anexat prezentei.

CAP. VI. Drepturile părților

Art. 11. - Drepturile operatorului

Delegatul are următoarele drepturi:

- a) să exploateze în mod direct, pe riscul și pe răspunderea sa, bunurile, activitățile și serviciile publice care fac obiectul contractului de delegare a gestiunii;
- b) să încaseze contravaloarea serviciului prestat;
- c) să inițieze modificarea și/sau completarea prezentului contract, în cazul modificării reglementărilor și/sau a condițiilor tehnico-economice care au stat la baza încheierii acestuia;
- d) să aplice prețul/tarifal aprobat conform legislației în vigoare;
- e) să propună ajustarea și modificarea prețurilor/tarifelor conform prevederilor legale;

Art. 12. - Drepturile autorității contractante

Delegatarul are următoarele drepturi:

- a) de a stabili și de a aproba programele de reabilitare, extindere și modernizare a dotărilor existente, cu consultarea operatorului;
- b) de a corela efectuarea lucrărilor de investiții în scopul realizării acestora într-o concepție unitară cu programele de dezvoltare economico-socială a localităților și de amenajare a teritoriului;
- c) de a aproba studiile de fezabilitate privind reabilitarea, extinderea și modernizarea dotărilor publice aferente serviciului public delegat;
- d) de a realiza investiții de interes comun în domeniul infrastructurii tehnico-edilitare aferente serviciului public delegat;
- e) de a finanța realizarea de lucrări necesare serviciului public delegat;
- f) de a-și manifesta intenția de a dobândi bunurile de preluare și de a solicita operatorului încheierea contractului de vânzare-cumpărare cu privire la aceste bunuri. În termen de 30 zile de la încetarea contractului, delegatarul este obligat să își exercite dreptul de opțiune sub sancțiunea decăderii;
- g) de a inspecta bunurile, activitățile și serviciile publice delegate; de a verifica stadiul de realizare a investițiilor, precum și modul în care este satisfăcut interesul public; de a verifica respectarea obligațiilor asumate prin contract, cu notificarea prealabilă a operatorului și în condițiile prevăzute în caietul de sarcini și în regulamentul serviciului;
- h) de a aproba structura și ajustările de tarife propuse de către operator, în conformitate cu prevederile legale în vigoare;
- i) de a urmări, controla și supraveghea modul de respectare și îndeplinire a obligațiilor contractuale, calitatea și eficiența serviciilor prestate în tot timpul prestației, întocmind note de constatare pe care le transmite operatorului de servicii publice. Aceste note vor fi luate în considerare la întocmirea proceselor-verbale de constatare a îndeplinirii sarcinilor contractuale.
- j) de a rezilia contractul, în condițiile legii, în cazul în care operatorul nu respectă obligațiile asumate prin contractul de delegare.

CAP. VII. Obligațiile părților

Art. 13. - Obligațiile operatorului

Delegatul are următoarele obligații:

- a) să obțină de la autoritățile competente avizele, acordurile și autorizațiile necesare prestării/furnizării serviciului/activității delegate;
- b) să respecte angajamentele luate prin contractele de delegare a gestiunii;
- c) să respecte prevederile regulamentului serviciului delegat, caietului de sarcini al serviciului și ale celorlalte reglementări specifice serviciului delegat;
- d) să servească utilizatorii serviciului
- e) să respecte indicatorii de performanță anexă la prezentul contract
- f) să furnizeze delegatarului informațiile solicitate și să asigure accesul la toate informațiile necesare în vederea verificării și evaluării funcționării și dezvoltării serviciilor

publice delegate în conformitate cu clauzele contractului de delegare și cu prevederile legale în vigoare;

g) să aplice metode performante de management care să conducă la reducerea costurilor de operare, inclusiv prin aplicarea procedurilor concurențiale oferite de normele legale în vigoare;

h) să efectueze serviciul public delegat conform prevederilor regulamentului serviciului și caietului de sarcini, în condiții de calitate și eficiență;

i) să fundamenteze și să supună aprobării prețurile/tarifele ce vor fi utilizate pentru serviciul/activitatea /delegată;

j) să nu subdelege serviciul și bunurile care fac obiectul delegării;

k) să plătească redevența la valoarea prevăzută și la termenul stabilit în contractul de delegare a gestiunii;

l) să ia toate măsurile necesare privind bunurile de retur, astfel încât, la încheierea contractului de delegare, să nu fie afectată capacitatea delegatarului de a realiza serviciul;

m) să fundamenteze necesarul anual de fonduri pentru investiții ;

n) să propună delegatarului scoaterea din funcțiune a mijloacelor fixe aparținând patrimoniului delegat în baza legislației în vigoare;

o) să transmită delegatarului modificările de patrimoniu apărute în cursul anului, precum și situația patrimoniului public (cantitativ și valoric) la data de 31 decembrie a fiecărui an pentru înregistrarea în contabilitatea acesteia;

p) să restituie bunurile de retur, în deplină proprietate, în mod gratuit și libere de orice sarcini, la încetarea contractului de delegare a gestiunii;

r) la încetarea contractului de delegare a gestiunii din alte cauze decât termenul, forța majoră, delegatul este obligat să asigure continuitatea prestării activității în condițiile stipulate în contract, până la preluarea acesteia de către delegatar, dar nu mai mult de 90 de zile;

s) să notifice cauzele de natură să conducă la reducerea activității și măsurile ce se impun pentru asigurarea continuității activității;

ș) să ia măsurile necesare privind igiena, siguranța la locul de muncă și normele de protecție a muncii;

t) să realizeze investițiile necesare pentru efectuarea serviciului în condiții de siguranță și confort;

ț) să respecte condițiile impuse de natura bunurilor, activităților sau serviciilor publice(protejarea secretului de stat, materiale cu regim special, condiții de siguranță în exploatare,protecția mediului, protecția muncii, condiții privind folosirea și protejarea patrimoniului etc.);

u) în cazul în care delegatul sesizează existența sau posibilitatea existenței unei cauze de natură să conducă la imposibilitatea realizării activității ori serviciului public, va notifica de îndată acest fapt, în vederea luării măsurilor ce se impun pentru asigurarea continuității activității sau serviciului public;

v) să mențină, după caz, un număr optim de angajați, conform politicii de menținere, recalificare și protecție socială;

x) să respecte normele în vigoare referitoare la politica privind resursele umane și politica socială.

y) să deconteze lucrările efectuate pe baza proceselor-verbale de constatare, care se încheie între beneficiar și operatorul de servicii publice. Procesele verbale vor cuprinde:

- cantitățile de lucrări executate;

- respectarea graficelor de timp;

- corespondența calității lucrărilor cu cea prevăzută în caietul de sarcini;

- deficiențele și întârzierile constatate și termenele de remediere a acestora

Art. 14. - Obligațiile delegatarului

Delegatarul are următoarele obligații:

a) să notifice părților interesate, la cerere, informații referitoare la încheierea prezentului contract de delegare;

- b) să faciliteze operatorului autorizarea lucrărilor și investițiilor pe domeniul public și privat, în conformitate cu reglementările legale în vigoare;
- c) să își asume pe perioada derulării contractului de delegare toate responsabilitățile și obligațiile ce decurg din calitatea sa de proprietar;
- d) să ia toate măsurile pentru înlocuirea bunurilor pe care le scoate din uz, în așa fel încât să se păstreze capacitatea de a realiza serviciul public delegat;
- e) să nu îl tulbure pe delegat în exercițiul drepturilor rezultate din prezentul contract de delegare;
- f) să nu modifice în mod unilateral contractul de delegare, în afară de cazurile prevăzute expres de lege;
- g) să notifice operatorului apariția oricăror împrejurări de natură să aducă atingere drepturilor acestuia;
- i) să verifice periodic următoarele:
- serviciile publice furnizate și nivelul de calitate al acestora;
 - îndeplinirea indicatorilor de performanță și aplicarea penalităților pentru neîndeplinirea acestora;
 - menținerea echilibrului contractual;
 - asigurarea unor relații echidistante și echilibrate între delegat și utilizatori; clauzele de administrare, întreținere și predare a bunurilor publice;

CAP. VIII. Prețurile/tarifele practicate și procedura de stabilire, modificare sau ajustare a acestora

Art. 15. - Stabilirea, ajustarea și modificarea tarifelor se vor efectua în conformitate cu respectarea prevederilor legilor speciale.

Art. 16. - La data intrării în vigoare a prezentului contract se stabilesc următoarele tarife :

a) LISTA TARIFELOR LA ACTIVITATEA DE ADMINISTRARE A PIEȚELOR
PIATA CENTRALA-PLATFORMA "A"

NR. CRT.	TIP LOC DESFACERE MARFA	U.M.	T A R I F (lei)			
			CONTRACTARE		TAXARE ZILNICĂ	
			TARIF de bază	TOTAL cu TVA	TARIF de bază	TOTAL cu TVA
0	1	2	3	9	5	7
1	Masă beton,PAFS	loc/zi	8,40	10,00	11,55	13,75
2	Masă beton colț	loc/zi	11,55	13,75	15,76	18,75
3	Suprafețe în clădiri	mp/zi	1,30	1,55	0,00	0,00
4	Boxe lapte	loc/zi	16,81	20,00	21,01	25,00
5*	Suprafețe sub cladiri (toate platformele)	mp/zi	0,97	1,16	0,00	0,00
			1,01	1,20	0,00	0,00
			1,05	1,25	0,00	0,00
			1,26	1,50	0,00	0,00
			1,60	1,90	0,00	0,00
			1,85	2,20	0,00	0,00
6	Suprafețe magazio- nare în construcții	mp/zi	1,26	1,50	1,68	2,50
7	Suprafețe magazio- nare sub construcții	mp/zi	0,84	1,00	0,00	0,00

8	Supraf. în comp. carne	mp/zi	1,81	2,15	0,00	0,00
---	------------------------	-------	------	-------------	------	------

PIATA CENTRALA-PLATFORMA "C"

1	Mese PAFS ctg. I.	loc/zi	8,95	10,65	12,61	15,00
2	Mese PAFS ctg. II.	loc/zi	12,61	15,00	15,76	18,75
3	Mese metal ctg.II	loc/zi	11,55	13,75	14,71	17,50
4	Mese metal.	loc/zi	12,61	15,00	15,76	18,75

**PUNCTUL DE DESFACERE MARFĂ din
PARCUL ERZSÉBET**

1*	Supr.sub constr.prov.	mp/zi	1,85	2,20	0,00	0,00
-----------	-----------------------	-------	------	-------------	------	------

**PUNCTUL DE DESFACERE MARFĂ din
str.GRÓF MIKÓ IMRE**

2*	Supr.sub constr.prov.	mp/zi	2,52	3,00	0,00	0,00
-----------	-----------------------	-------	------	-------------	------	------

**PUNCTUL DE DESFACERE din „Refugiul”
din str. GÁRII**

5*	Suprafete sub constr.	mp/zi	1,02	1,21	0,00	0,00
			2,61	3,10	0,00	0,00
			2,77	3,30	0,00	0,00
			2,94	3,50	0,00	0,00
			3,28	3,90	0,00	0,00
			3,36	4,00	0,00	0,00
			3,53	4,20	0,00	0,00
			3,78	4,50	0,00	0,00

Notă:

1. Producătorii autohtoni care prezintă Certificat de producător eliberat de Primăria Sf. Gheorghe beneficiază de o reducere 50 % din tarif iar cei de pe raza județului Covasna de 20%
 2. Pe perioada de iarnă (1 dec-28 febr.) la toate mesele la care se comercializează legume, fructe, flori se plătește 35 % din tarif
 3. Pentru fiecare partener (locator)se va aplica un singur tip de reducere.
- Nu se admite cumularea reducerilor de tarife.

*Tarifele diferențiate s-au obținut în urma licitației publice

**b) LISTA TARIFELOR SPECIALE LA ACTIVITATEA DE ADMINISTRARE A
PIEȚELOR (închirieri obiecte, servicii ocazionale ș.a.)**

NR. CRT.	TIP TARIF MARFĂ	U.M.	VALOARE TARIFE	
			lei	
			TARIF bază	TARIF TVA
0	I	2	3	4
1	Tarif intr.cu autovehicul -pâna la 2 to. -peste 2 to	ora/vech.	3,36	4,00
			6,72	8,00
2	Tarif vanzare en gros	loc/zi	42,02	50,00

3	Tarif pentru vanzare oca- zionala-Pasti	loc/zi	42,02	50,00
4	Tarif pentru vanzare oca- zionala-brazi	6.00 mp/zi	105,04	125,00
5	Tarif amplasare masa client	loc/zi	7,35	8,75
			8,40	10,00
6	Tarif inch.balanta cu 1 set greutati	buc/zi	7,35	8,75
7	Tarif inchiriere set greut.	set/zi	1,68	2,00
8	Tarif inch.halat cu boneta	buc/zi	6,72	8,00
9	Tarif inch.boneta	buc/zi	2,52	3,00
10	Tarif rezervare loc	loc/zi	2,52	3,00
11	Tarif inch.cort	buc/zi	12,61	15,00
12	Tarif inch.suport flori,coroane	buc/zi	4,20	5,00
13	Tarif inch.suport flori,coroane	buc/zi	1,05	1,25
14	Tarif autorizatii construire	mp	50,42	60,00
15	Tarif utilizare WC	ocazii	1,68	2,00
16	Tarif masa rabatabila mica	buc/zi	6,30	7,50
17	Tarif masa rabatabila mare	buc/zi	8,40	10,00
18	Tarif masa rab.mare acoperita	buc/zi	12,61	15,00
19	Tarif imprimare ecuson	buc	4,20	5,00
20	Tarif reclama pe panou	mp/zi	10,92	13,00
21	Tarif inchiriere carucior tip piata pentru aprovizionare	buc/30"	1,68	2,00
		buc/2.5h	2,52	3,00
		buc/5h	10,08	12,00
22	Tarif inchiriere tarc mare pentru comercializare: - pepeni - varza	buc/zi	26,26	31,25
			16,81	20,00
23	Tarif inchiriere tarc mic pentru comercializare: - pepeni - varza	buc/zi	15,76	18,75
			11,55	13,75
24	Tarif utilizare suprafete exceden- tare,depozitare	1mp/zi	4,20	5,00
		2mp/zi	8,40	10,00
		loc/zi	12,61	15,00
		3mp/zi	16,81	20,00
		loc/zi	21,01	25,00
25	Tarif utilizare mese p-ta volanta	buc/zi	21,01	25,00

CAP. IX. Încetarea contractului de delegare a gestiunii

Art. 17. - Prezentul contract de delegare a gestiunii încetează în următoarele situații:

- a) la expirarea duratei stabilite prin contract;
- b) în cazul în care interesul național sau local o impune, prin denunțarea unilaterală de către delegatar, cu plata unei despăgubiri juste și prealabile în sarcina delegatarului;

- c) prin reziliere în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către una din părți cu plata unei despăgubiri în sarcina părții în culpă;
- d) la dispariția, dintr-o cauză de forță majoră, a sistemului delegat sau a unei părți importante din acesta;
- e) în cazul reorganizării judiciare sau a falimentului operatorului;
- f) alte clauze de încetare a contractului de delegare a gestiunii, convenite de părți, fără a aduce atingere prevederilor legale în vigoare.

CAP. X. Clauze speciale privind menținerea echilibrului contractual

Art. 18. - Raporturile contractuale dintre delegatar și operator se bazează pe principiul echilibrului financiar al delegării serviciului între drepturile care îi sunt acordate operatorului și obligațiile sale care îi sunt impuse prin prezentul contract.

Art. 19. - Delegatul nu va fi obligat să suporte creșterea sarcinilor legate de execuția obligațiilor sale, dacă această creștere rezultă în urma unui caz de forță majoră sau caz fortuit.

CAP. XI. Clauze contractuale referitoare la împărțirea responsabilităților de mediu între părți

Art. 20. - Delegatul se obligă ca în perioada derulării contractului să respecte legislația, reglementările, precum și hotărârile autorităților administrației publice locale în vigoare privind protecția mediului.

CAP. XII. Forța majoră

Art. 21. - Niciuna dintre părțile contractante nu răspunde de neexecutarea la termen sau/și de executarea în mod necorespunzător, total ori parțial, a oricărei obligații care îi revine în baza prezentului contract de delegare a gestiunii, dacă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligației respective a fost cauzată de forță majoră.

Partea care invocă forța majoră este obligată să notifice celeilalte părți în termen de 24 de ore producerea evenimentului, precum și dovada forței majore și să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor lui.

Dacă în termen de 30 de zile de la producere evenimentul respectiv nu încetează, părțile au dreptul să își notifice încetarea deplin drept a prezentului contract de delegare a gestiunii fără ca vreuna dintre ele să pretindă daune-interese.

CAP. XIII. Condiții de redefinire a clauzelor contractuale

Art. 22. - Modificarea prezentului contract de delegare a gestiunii se face numai prin act adițional între părțile contractante.

Art. 23. - În cazul în care orice prevederi ale acestui Contract devin discordante cu reglementările sau legislația națională sau din Uniunea Europeană, contractul poate fi modificat. Acest lucru nu va afecta valabilitatea altor clauze ale acestui contract. Părțile vor modifica acele clauze contradictorii, în sensul scopului acestui contract, cât mai repede posibil.

CAP. XIV Condiții de exploatare a sistemului

Art. 24. - (1) Condițiile de exploatare sunt cele prevăzute în Caietul de sarcini privind furnizarea/prestarea serviciului și Regulamentul serviciului;

(2) Delegatul trebuie să presteze serviciul delegat folosind utilitățile care să respecte prevederile legale cu privire la siguranța funcționării serviciului.

(3) Delegatul trebuie să dețină toate autorizațiile/avizele/licențele /acordurile de funcționare ca serviciul să îndeplinească condițiile prevăzute de reglementările legale în vigoare.

CAP. XV Interdicția subdelegării și cesionarea contractului

Art. 25. - Se interzice operatorului să încheie cu terții contracte de subdelegare având ca obiect prestarea serviciului delegat.

Art. 26. - Cesionarea contractului de delegare de către delegat unei alte societăți nu este admisă decât în cazul în care această societate este rezultatul divizării, fuzionării sau înființării ca filială a societății aparținând operatorului, cu aprobarea delegatarului și corelată cu respectarea condițiilor inițiale de atribuire a gestiunii.

CAP. XVI. Răspunderea contractuală

Art. 27. - Nerespectarea de către părțile contractante a obligațiilor contractuale prevăzute în prezentul contract de delegare a gestiunii atrage răspunderea contractuală a părții în culpă.

CAP. XVII Litigii

Art. 28. - (1) Litigiile de orice fel ce decurg din executarea prezentului contract de delegare a gestiunii se supun instanței judecătorești competente potrivit legii.

(2) Prezentul contract de delegare a gestiunii intră în vigoare la data semnării de către ambele părți.

BENEFICIAR

OPERATOR